

МОБИЛЬНЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ КАК СРЕДСТВО ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ОБУЧАЮЩИХСЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

© И. М. Шабазов, Д. Д. Маимова

ГГНТУ им. акад. М. Д. Миллионщикова, г. Грозный, Россия

В статье раскрывается тема применения современных интерактивных средств и технологий в процессе обучения иностранному языку в неязыковом вузе. Изучение английского языка с использованием мобильных приложений актуально на сегодняшний день, так как смартфон является неотъемлемой частью жизни любого современного человека. В статье рассмотрена подборка наиболее популярных веб-сайтов и онлайн-сервисов для изучения иностранного языка, с помощью которых пользователи могут найти интересующие их материалы в нужной им удобной форме, некоторые из которых были проанализированы: Lingualeo.com; Duolingo.com; British Council Learn English Kids; British Council Learn English Teens; British Council Learn English. Также кроме сайтов была предложена подборка мобильных приложений для изучения иностранного языка, часть из которых аналогично сайтам была проанализирована: Easy Ten, Memrise, Upmind, ELSA; TEDtalks; Italki; HelloTalk.

Ключевые слова: мобильные приложения, мобильное обучение, английский язык.

Мобильные телефоны и другие цифровые устройства стали неотъемлемой частью жизни каждого человека в 21 веке. Для учащихся, которые родились и выросли в информационном обществе, использование современных технологий является совершенно естественной частью жизни. В настоящий момент в мире насчитывается около 1,5 миллиарда мобильных телефонов, это в три раза больше, чем традиционных компьютеров.

Понятие «мобильное обучение иностранному языку» встречается при анализе научных работ в сфере интеграции инфокоммуникационных (Б. Дендев, Г. Дуденев и В. А. Куклев) и мобильных технологий в преподавании языков (Н. Г. Бондаренко, К. В. Капранчиков, Б. Б. Ярмхов, Дж. Тракслер и А. Н. Авраменко) [1].

Мобильное обучение иностранным языкам – это интерактивная технология обучения, контроль и взаимодействие субъектов образовательного процесса. Мобильное обучение основано на совместном применении мобильных устройств и мобильных приложений для обучения, с помощью которых пользователь в любом месте и в любое время сможет развивать речевые и языковые навыки, а также

формировать социальные, компенсаторные и учебно-познавательные компетенции, для достижения цели свободного использования иностранного языка в качестве средства общения [2].

В настоящее время существует большое количество приложений, реализующих идеи обучения английскому языку с использованием технических средств на платформе мобильных устройств. Многие из них предназначены для формирования всех навыков, однако большая часть приложений рассчитана на развитие только одного вида речевой деятельности: грамматики или лексики. Наиболее известными мобильными приложениями являются:

Ling uaLeo

Основным достоинством данного сервера является большая коллекция материалов на английском языке: видео, аудио, книги. Тем самым ученик может сам выбирать то, что ему интересно, и то, в какой форме преподносится информация. Если он выбирает видео, то к нему будут приложены субтитры для полного понимания реплик. К аудио найдется текст песни или книги. Во всех материалах есть возможность выбрать непонятное сло-

во, ознакомиться с его переводом и занести в свой словарь для дальнейшего заучивания. На этой платформе можно найти ресурсы из разнообразных источников: TED talks, StudyUK: Discover You, British Council – Learn English. На вкладке «Тренировка» студент может закреплять слова, выбранные в процессе изучения того или иного материала. Доступны следующие типы работ: слово-перевод, перевод-слово, савана, аудирование, конструктор слов, словарные карточки, конструктор фраз. Имеются также более продвинутые задания, например повторение, лео-спринт, кроссворд, аудиовызов, но они доступны только для пользователей, которые заплатили определенные деньги для получения привилегированного статуса. Остальные же задания доступны с минимальными ограничениями: количество слов или определенный уровень [3].

На вкладке «Грамматика» студент может ознакомиться с некоторыми основными грамматическими правилами. На начальном уровне: PresentSimple, PastSimple, FutureSimple, Numerals. На среднем уровне: Present Continuous, Past Continuous, Future Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous, Future in the Past, To be going to. На продвинутом уровне: Passive Voice – Present Simple, Passive Voice – Past Simple, Passive Voice – Future Simple, Passive Voice – Present Perfect, Participles, Modal Verbs (Can/Could), Infinitive and Gerund. Имеются также еще несколько грамматических форм для изучения, но они доступны только для привилегированных пользователей. Данный сайт является хорошим способом заинтересовать учеников изучать английский язык. Здесь пользователь может найти то, что ему действительно нравится, и изучать английский с удовольствием [4, 5].

Один из секретов успеха этого приложения для изучения английского языка – игровая форма обучения. Ваш собственный симпатяга-львенок жаждет фрикаделек, получить которые можно только при прохождении уроков.

Еще одно безусловное преимущество платформы LinguaLeo – наличие огромного количества медиа-материалов (фильмы, книги, песни, музыкальные и образовательные видео-

ролики и т. д.), с которыми вы можете работать в процессе обучения.

Duolingo

Полностью бесплатные приложения для изучения английского, да еще и без постоянной надоедливой рекламы, – редкость. Именно таким является Duolingo. Процесс обучения проходит в игровой форме. Как и в предыдущем приложении, у вас есть питомец (на этот раз сова), которого нужно кормить. Веб-сайт и одноименное мобильное приложение направлено на заучивание лексико-грамматического материала с помощью типовых заданий, повторяющих лексические единицы и речевые образцы. Пользователю предлагается ознакомиться с материалом тематических уроков, которые условно можно разделить на две большие группы: грамматика (множественное число существительных, склонение местоимений, глаголы в форме настоящего времени, вопросы, союзы, предлоги, числа, глаголы в форме прошедшего времени, инфинитивы, относительные местоимения, глаголы в форме будущего времени, фразы будущего времени) и лексика (еда, животные, одежда, цвета, даты и время, семья, профессии, места, предметы, люди, поездки, учеба, абстракции, природа, спорт, искусство, общение, медицина, политика, наука, бизнес, события). Посредством заучивания лексико-грамматического материала запоминаются базовые лексические единицы языка, входящие в вокабуляр обучающегося, и основные речевые шаблоны, составляющие базу для формирования речевых умений. Вы проходите уровень за уровнем, постепенно повышая их сложность и зарабатывая трофеи, а чтобы процесс не казался таким простым, теряете жизни за неправильные ответы [8, 10].

Приложения для изучения лексики иностранного языка

Среди них можно выделить следующие: Memrise, EasyTen, Upmind, ELSA. Основной отличительной чертой данных мобильных приложений является возможность изучения языка от уровня Elementary до уровня Advanced. В качестве основного метода для запоминания новых слов создатели приложения предлагают

создание визуальных ассоциаций. Благодаря яркому дизайну обучение будет интересно как взрослым, так и детям.

Easyten

Приложение для тех, у кого мало времени, но есть большое желание освоить английский язык. Каждый день сервис подбирает 10 новых иностранных слов, которые пользователю нужно будет выучить, закрепив знание несложными тренировками. Уже к концу месяца по задумке разработчиков словарный запас пополнится минимум 300 новыми словами.

У Easyten удобный интерфейс. Пользователь выбирает язык, который хочет изучать, интересные тематики, а затем приложение ежедневно предлагает по 10 карточек с новыми словами. Количество слов в день можно настроить – их может быть от 1 до 20.

Кроме того, на каждой карточке пользователь может прослушать правильное произношение слова, зачитанное носителем языка, а также просмотреть пример его использования в предложении, взятый прямо из социальной сети Twitter.

Если пользователь почувствует, что запомнил все слова, то может проверить свои знания тестом, в котором получит очки за каждый правильный ответ.

Приложение также запоминает и учитывает пользовательские ошибки в тестах, давая потом возможность повторить и запомнить особенно трудные слова.

Memrise

Memrise – это онлайн-сервис и мобильное приложение для заучивания иностранных слов. Сервис основан на научной методике, позволяющей изучать до 44 слов в час. Главное «оружие» приложения – мемы. Они позволяют гораздо лучше запоминать материал, а различные игровые режимы тренируют разные аспекты памяти: визуальное изучение, повторение и закрепление, быстрое вспоминание и т. д.

Memrise помогает запоминать слова и фразы, используя интервальные повторения. Слова озвучены, для многих записано видео их произношения разными людьми на улице. Есть отличные готовые списки слов и фраз для разного уровня и на разные темы.

Сервис предлагает пройти курсы:

- созданные самой командой Memrise,
- пользовательские, добавленные другими юзерами,
- собственного сочинения.

При желании вы можете сделать курс и сами по нему заниматься.

Также в приложении доступны тысячи видео- и аудиозаписей носителей языка, разные тесты, аудирование и т. д. Курсы можно скачивать и изучать их офлайн.

Memrise поможет заложить фундамент для дальнейшего изучения языка в виде базового набора слов, но также пригодится для знакомства с редкими фразами или идиомами. Помимо языков можно выучить важные даты из истории, названия городов, стран, цветов, животных и много другое.

Uprmind

Разработчиками данного приложения являются создатели Easyten. К словам добавлены анимированные изображения. Изображения добавляются автоматически, поэтому они не всегда совпадают с правильными словами.

Приложение Uprmind предназначено для тех, кто хочет изучать иностранные языки, но не готов к регулярному прохождению уроков и выполнению однообразных типовых занятий, пояснили в Easyten. Сервис представляет собой ленту, аналогичную соцсетям, в которой пользователь изучает слова при помощи картинок, GIF, реальных примеров из Twitter и мини-игр. Если новое слово встретилось один раз, и вы больше его не используете, оно быстро забывается. Чтобы слова из краткосрочной памяти перевести в долгосрочную, пригодятся приложения и веб-сервисы для отработки словарного запаса.

ELSA

Первое, чему учат всех начинающих, – правильному английскому произношению. ELSA расшифровывается как English Language Speech Assistant. Это интерактивное языковое приложение помогает поставить правильное английское произношение.

В самом начале обучения ELSA спросит, какой у пользователя его родной язык, чтобы перестроить программу под соответствующий акцент. Затем попросит прочесть вслух несколько простых слов и фраз, чтобы понять

особенности личного произношения пользователя.

После этого ELSA начинает обучать правильно произносить отдельные звуки и слоги, которые у пользователя недостаточно хорошо получаются.

Программа была разработана специалистами в области коммуникации и развития речи.

Приложения для изучения грамматики английского языка являются самыми востребованными среди учащихся

1. English Grammar in Use. Важной чертой данного приложения является то, что оно хранит всю статистическую информацию. Оно может быть полезно преподавателям, так как программа самостоятельно выделяет допущенные учеником ошибки, учителю достаточно только посмотреть на мобильное устройство и понять, с какими трудностями столкнулся ученик.

2. British Council – Learn English Grammar. Приложение предлагает два вида работы: «Practice» и «Test». В практической части учащийся выбирает нужную тему и выполняет упражнения. После чего программа разрабатывает тест, пройдя который пользователь сможет увидеть допущенные им ошибки.

3. Practice English Grammar. В данном приложении содержится более 500 вопросов, которые разделены на 16 различных тем. Главной особенностью программы является то, что она предлагает возможность подготовиться к ряду международных экзаменов: TOEFL, IELTS, FCE, CAE [7].

Следующее приложение является мобильной версией веб-сайта, который, в свою очередь, является отчетом ежегодных конференций, которые проводятся как в США, где было создано мероприятие, так и по всему миру в качестве филиалов. Это TEDtalks. TED (аббревиатура от англ. Technology Entertainment Design – Технологии, развлечения, дизайн) – частный некоммерческий фонд в США, известный прежде всего своими ежегодными конференциями, которые проводятся с 1984 года в Монтерее (Калифорния, США). С 2009 года проходит в Лонг-Бич (Калифорния, США) [11, 12].

Миссия интеллектуальной конференции состоит в распространении уникальных идей («ideasworthspreading»), избранные лекции доступны на веб-сайте конференции. Темы лекций разнообразны: наука, искусство, дизайн, политика, культура, бизнес, глобальные проблемы, технологии и развлечения. В список выступающих попали такие известные личности, как бывший президент США Билл Клинтон, Нобелевские лауреаты Джеймс Уотсон, Мюррей Гелл-Манн, а также основатель Википедии Джимми Уэйлс. В приложении также доступны некоторые выступления. Все видео разделены на темы, для того чтобы пользователям было легко найти видео по интересующей его теме. Доступны видео- и аудиоматериалы, которые можно не только добавить в пользовательские списки для просмотра в будущем, но и сохранить в память телефона, чтобы всегда иметь доступ к избранным выступлениям. Многие выступления имеют субтитры на многих языках, поэтому посмотреть их могут не только пользователи с высоким уровнем знания английского языка (так как темы, затрагиваемые на конференции, далеки от повседневных), но и с базовым уровнем, которые интересуются английским и интересными прогрессивными мнениями профессионалов из разных сфер жизнедеятельности. На сайте можно также найти тексты выступлений для более детального изучения [4, 9].

Два следующих приложения сходны по своей природе.

Italki и HelloTalk – это, по сути, чаты, где пользователи могут искать собеседников для общения на иностранном языке на интересующие их темы.

Italki – приложение довольно-таки простое. Пользователь регистрируется и указывает языки, которые он знает и учит. Здесь можно читать и комментировать статьи таких же пользователей. В основном обучающиеся пишут заметки на изучаемом языке или вопросы, касающиеся той или иной проблемы в изучении языка. Носителем языка предлагается помочь учащимся. За определенную плату можно нанять персонального педагога по языку из другой страны, который будет проводить занятия в соответствии с расписанием, которое вы

оговариваете заранее. Также приложение имеет полную версию в виде веб-сайта.

Hello Talk – это приложение наподобие социальной сети. Здесь люди могут не только находить людей по изучаемым и родным языкам, возрасту или стране проживания, но и смотреть записи на страничках пользователей. Также имеется что-то в роде ленты. Например, если вы изучаете английский язык, то в ленте новостей «по умолчанию» вам будут показываться записи тех, у кого английский родной язык. Также можно настроить ленту так, чтобы вам показывались записи тех, кто так же, как Вы, изучает английский язык. У себя в профиле Вам предлагается указать Ваш уровень владения языком, дать краткое описание Ваших увлечений. В приложении также можно узнать перевод слов и их произношение, не выходя из приложения. Однако количество слов ограничено для тех, кто не заплатил за премиум статус. Также в разговоре с человеком и в комментариях к его записям можно исправлять ошибки. Приложение не имеет версию в виде веб-сайта [6].

Для всех перечисленных приложений главной характерной особенностью является курс на индивидуализацию, взятый разработчиками обучения.

Вместе с тем потенциал расширения возможностей обучения английскому языку заключается не только в продолжении уже существующих идей на мобильной платформе, разработке мобильных приложений для обучения английскому языку, но и в реализации принципиально новых моделей обучения, возможных с использованием мобильных устройств. В своей основе эти модели могут быть связаны с расширением среды обучения иностранному языку, что описывается как с позиций расширения возможностей коммуникативного взаимодействия с носителями языка, так и с позиций построения новых способов расширения словарного запаса, изучения новых слов.

Изучение отечественной и зарубежной литературы по данному вопросу позволило сделать вывод о том, что использование веб-сайтов и мобильных приложений дает возможность ученикам получать информацию в удобном и интересном для них формате и иметь доступ к

образовательному ресурсу в свободное время, что способствует повышению качества обучения.

Подводя итоги, можем констатировать, на сегодняшний день существует огромное количество мобильных приложений и различных программ, для того чтобы изучать иностранный язык, основное направление которых – это формирование и развитие лексических и фонетических навыков английского языка. Широкий ассортимент приложений для обучения языка, существующий на рынке программного обеспечения, позволяет пользователям выбирать приложения, которые будут соответствовать индивидуальным потребностям и уровню языковой подготовки обучающегося. Практическое применение мобильных приложений несет в себе огромный потенциал, повышающий мотивацию, активность и интерес к предмету изучения, приложения позволяют индивидуализировать процесс обучения, устранить психологический барьер использования иностранного языка в качестве средства общения. Помимо этого, пользование интерактивными технологиями способствует развитию иноязычных компетенций и интенсификации самостоятельной работы обучающихся. Можно сказать, что мобильные приложения дают огромные возможности повышения эффективности самообучения, так как позволяют создавать максимально дружелюбную к пользователю среду, не отталкивающую его от обучения, позволяющую мгновенно переключаться между теоретическим материалом и практикой, доступную не только дома или в учебном классе, а в любом месте, где возможно пользоваться мобильными устройствами.

В завершение нашей работы мы хотели бы обозначить перспективные линии дальнейшего исследования по проблемам МО, обучающихся английскому языку. Во-первых, необходимо более детальное изучение именно психологических аспектов готовности всех участников образовательного процесса к применению МО. Возможно, стоит побеседовать с родителями. Во-вторых, имеет смысл проанализировать зарубежный опыт, во многом предшествующий отечественной практике.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Варшавская С. В.* Использование мобильных справочных приложений для оптимизации процесса обучения английскому языку / С. В. Варшавская // Новые технологии в обучении иностранным языкам: Материалы научно-практической конференции. Омск: Омский гос. ун-т им. Ф. М. Достоевского, 2015. С. 97-103.
2. *Самохина Н. В.* Использование мобильных технологий при обучении английскому языку: развитие традиций и поиск новых методических моделей // *Фундаментальные исследования*. 2014. № 6-3. С. 591-595.
3. *Авраменко А. П., Шевченко В. Н.* Мобильные приложения как инструмент геймификации языкового образования // *Вестник МГОУ. Серия: Педагогика*. 2017. № 4. С. 64-71.
4. *Акай О. М., Завгородняя Г. С., Царевская И. В.* Роль интернет-технологий в современной концепции обучения иностранному языку // *Современные проблемы науки и образования*. 2015. № 5.

Интернет-ресурсы:

5. British Council Learn English [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://learnenglish.britishcouncil.org>. BritishCouncilLearnEnglish. (Дата обращения: 07.08.2019).
6. Duolingo [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.duolingo.com>. Duolingo. (Дата обращения: 07.08.2019).
7. Italki [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.italki.com>. Italki. (Дата обращения: 07.08.2019).
8. Lingualeo [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://lingualeo.com>. Lingualeo. (Дата обращения: 07.08.2019).
9. Memrise [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.memrise.com>. Memrise. (Дата обращения: 07.08.2019).
10. TED [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.ted.com>. TED. (Дата обращения: 07.08.2019).
11. URL: <http://www.fundamental-research.ru/ru/article/view?id=34208> (дата обращения: 08.08.2019).
12. *Колесников В. В., Крылов А. С.* Использование мобильных приложений для повышения эффективности обучения информационным технологиям // *Молодой ученый*. 2017. № 21. С. 11-13. URL <https://moluch.ru/archive/155/43744/> (Дата обращения: 08.08.2019).

MOBILE APPLICATIONS AS A MEANS OF STUDYING ENGLISH LANGUAGE STUDENTS IN A NON-LANGUAGE UNIVERSITY

© I. M. Shabazov, D. D. Maigova

GSTOU named after acad. M. D. Millionshchikov, Grozny, Russia

The article describes the use of modern interactive tools and technologies in the process of teaching a foreign language in a non-linguistic university. Learning English using mobile applications is relevant today, since a smartphone is an integral part of the life of any modern person. The article considers a selection of the most popular websites and online services for learning a foreign language, with the help of which users can find the materials they are interested in in the convenient form they need, some of which were analyzed: Lingualeo.com; Duolingo.com; British Council Learn English Kids; British Council Learn English Teens; British Council Learn English. Besides sites, a selection of mobile applications for learning a foreign language was offered, some of which were analyzed similarly to sites: EasyTen, Memrise, Upmind, ELSA; TED talks; Italki; HelloTalk.

Key words: Mobile applications, mobile learning, English.

REFERENCES

1. Varshavskaja, S. V. (2015) 'Ispol'zovanie mobil'nyh spravocnyh prilozhenij dlja optimizacii processa obuchenija anglijskomu jazyku'. *Novye tehnologii v obuchenii inostrannym jazykam: Materialy nauchno-prakticheskoj konferencii* [The use of mobile reference applications to optimize the process of teaching English. New technologies in teaching foreign languages: Materials of a scientific and practical conference]. Omsk: Omsk state university named after F.M. Dostoevsky. Pp. 97-103.
 2. Samohina, N. V. (2014) 'Ispol'zovanie mobil'nyh tehnologij pri obuchenii anglijskomu jazyku: razvitie tradicij i poisk novyh metodicheskikh modelej'. *Fundamental'nye issledovanija* [The use of mobile technologies in teaching English: the development of traditions and the search for new methodological models. Fundamental Research]. №6-3. Pp. 591-595.
 3. Avramenko, A. P. and Shevchenko, V. N. 'Mobil'nye prilozhenija kak instrument gejmifikacii jazykovogo obrazovanie' [Mobile applications as a tool for gamification of language education]. *Vestnik of MGOU. Series: Pedagogy*. №4. Pp. 64-71.
 4. Akaj, O. M., Zavgorodnjaja, G. S. and Carevskaja, I. V. (2015) 'Rol' internet-tehnologij v sovremennoj koncepcii obuchenija inostrannomu jazyku'. *Sovremennye problem nauki i obrazovanija* [The role of Internet technologies in the modern concept of teaching a foreign language. Modern problems of science and education]. №5.
- Internet resources:
5. British Council Learn English [Electronic Resource]. Available at: <http://learnenglish.britishcouncil.org>. British Council Learn English.
 6. Duolingo [Electronic resource]. Available at: <https://www.duolingo.com>. Duolingo.
 7. Italki [Electronic resource]. Available at: <https://www.italki.com>. Italki.
 8. Lingualeo [Electronic resource]. Available at: <https://lingualeo.com>. Lingualeo.
 9. Memrise [Electronic resource]. Available at: <https://www.memrise.com>. Memrise.
 10. TED [Electronic resource]. Available at: <https://www.ted.com>. TED.
 11. URL: <http://www.fundamental-research.ru/ru/article/view?id=34208>
 12. Kolesnikov, V. V. and Krylov A. S. (2017) 'Ispol'zovanie mobil'nyh prilozhenij dlja povysenija jeffektivnosti obuchenija informacionnym tehnologijam' *Molodoj uchenyj* [The use of mobile applications to increase the effectiveness of teaching information technology. Young scientist]. №21. Pp. 11-13, available at: URL <https://moluch.ru/archive/155/43744>